



ERASMUS+ STRATEGINĖ PARTNERYSTĖ

Mediacija kalbų mokyme/si (MiLLaT)

2019-1-PL01-KA203-065746

PASKAITOS STEBĖJIMO FORMA (virtuali asinchroninė užduotis / paskaita)

BENDRA INFO	
Vieta: <input type="checkbox"/> Prahos Karolio universitetas <input type="checkbox"/> Helsinkio universitetas <input type="checkbox"/> Varšuvos universitetas <input type="checkbox"/> Vytauto Didžiojo universitetas	Stebėjimo data:
Dalykas/Modulis (pvz. bendroji, teisinė, verslo, akademinis rašymas ir t.t.):	Užduoties trukmė: <input type="checkbox"/> 45 minutės <input type="checkbox"/> 60 minutės <input type="checkbox"/> 90 minutės <input type="checkbox"/> kita _____
Kalba: <input type="checkbox"/> olandų <input type="checkbox"/> anglų <input type="checkbox"/> suomių <input type="checkbox"/> prancūzų <input type="checkbox"/> vokiečių <input type="checkbox"/> italų <input type="checkbox"/> norvegų <input type="checkbox"/> ispanų <input type="checkbox"/> rusų <input type="checkbox"/> švedų <input type="checkbox"/> kita _____	Lygis: <input type="checkbox"/> A1 <input type="checkbox"/> A2 <input type="checkbox"/> B1 <input type="checkbox"/> B2 <input type="checkbox"/> C1 <input type="checkbox"/> C2
Paskaitos/ stebėjimo trukmė: <input type="checkbox"/> 45 minutės <input type="checkbox"/> 60 minutės <input type="checkbox"/> 90 minutės <input type="checkbox"/> kita _____	Studentų skaičius:
Stebintis dėstytojas:	Užduoties autorius/ė (neprivaloma):
Pagrindiniai paskaitos tikslai:	Stebima auditorija: <input type="checkbox"/> vienakalbė <input type="checkbox"/> daugiakalbė



MEDIACIJOS SKALĖ		
1. MEDIACIJOS VEIKLOS		
1.1 TEKSTO MEDIACIJA		
Užduotis/ys skatina studentus:	Prašome pažymėti (✓)	KOMENTARAI
interpretuoti ir paaiškinti grafiškai (grafikuose, lentelėse, diagramose ir t.t.) pateiktus duomenis žodžiu arba raštu. (1)	TAIP <input type="checkbox"/>	
peržvelgti pateiktą tekstą ir perteikti specifinę informaciją kitiems studentams. (2)	TAIP <input type="checkbox"/>	
apdoroti pateiktą tekstą (= visiškai suprasti visus pagrindinius dalykus) ir jį tinkamai apibendrinti žodžiu ar raštu. (3)	TAIP <input type="checkbox"/>	
apibendrinti informaciją iš įvairių šaltinių susijusią su jų interesų sritimi ar specializacija žodžiu ar raštu. (4)	TAIP <input type="checkbox"/>	
išversti raštu / žodžiu rašytinį arba žodinį tekstą į kitą kalbą. (5)	TAIP <input type="checkbox"/>	
pasižymėti / užsirašyti informaciją (prezentacijos, seminaro, grupinio darbo ar darbo poroje metu) ir pateikti ją žodžiu arba raštu. (6)	TAIP <input type="checkbox"/>	
išreikšti asmeninę nuomonę apie tekstą (literatūrą, straipsnius, prezentacijas, ataskaitas, filmus, kultūrinius artefaktus ir pan.) žodžiu arba raštu. (7)	TAIP <input type="checkbox"/>	
analizuoti ir / arba kritiškai įvertinti tekstą (literatūrą, straipsnius, prezentacijas, ataskaitas, filmus, kultūrinius artefaktus ir pan.) žodžiu arba raštu. (8)	TAIP <input type="checkbox"/>	



**1. MEDIACIJOS VEIKLOS
1.2 SAŲVOKŲ MEDIACIJA**

1.2.1. Bendradarbiavimas grupėje

Užduotis/ys skatina studentus:	Prašome pažymėti (✓)	KOMENTARAI
kurti bendradarbiauti skatinančią atmosferą (pvz. komentuoti /argumentuoti/daryti pastabas diskusijų metu, padėti įveikti bendravimo sunkumus ir pan.) (1)	TAIP <input type="checkbox"/>	
bendradarbiauti koncepcijų kūrime (skatinti ir vystyti idėjas grupiniuose projektuose, problemų sprendime, minčių lietuje, koncepcijų kūrime ir pan.) (2)	TAIP <input type="checkbox"/>	

1.2.2. Vadovavimas grupėje

Užduotis/ys skatina studentus:	Prašome pažymėti (✓)	KOMENTARAI
organizuoti komunikacinę veiklą grupėje, skiriant pagrindinį/organizatoriaus vaidmenį studentui/ams. (3)	TAIP <input type="checkbox"/>	
įsitraukti į konceptualų pokalbį (pvz. užduoti klausimus, siekiant paskatinti loginius samprotavimus ir/arba padėti studentams patiems susikurti naują koncepciją/sąvoką ir pan.). (4)	TAIP <input type="checkbox"/>	



**1. MEDIACIJOS VEIKLOS
1.3. MEDIACIJA KOMUNIKUOJANT**

1.3.1. Tarpininkavimas daugiakultūroje erdvėje

Užduotis/ys skatina studentus:	Prašome pažymėti (✓)	KOMENTARAI
klausti klausimus ir rodyti susidomėjimą, padedantį suprasti kitų studentų kultūrinius skirtumus. (1)	TAIP <input type="checkbox"/>	
rodyti pagarbą skirtingiems sociokultūriniais ir sociolingvistiniams požiūriams. (2)	TAIP <input type="checkbox"/>	
numatyti ir / ar tinkamai spręsti nesusipratimus, kylančius dėl skirtingų sociokultūrinių ir sociolingvistinių požiūrių. (3)	TAIP <input type="checkbox"/>	

1.3.2. Tarpininkavimas esant nesutarimams ir jautriose situacijose

Užduotis/ys skatina studentus:	Prašome pažymėti (✓)	KOMENTARAI
rodyti pagarbą vienas kitam, kai bendraujant ar diskutuojant atsiranda nesusipratimų ar nesutarimų tarp studentų. (4)	TAIP <input type="checkbox"/>	
padėti kitiems studentams suprasti apie ką yra diskutuojama (pvz. išreikšti ar gauti patvirtinimą ar paaiškinimą, pakartoti ar perfrazuoti ir pan.). (5)	TAIP <input type="checkbox"/>	
padėti kitiems studentams rasti bendrą sprendimą ar kompromisą, esant nesutarimams (pvz. aiškiau išsakyti savo nuomonę, įvardinti kliūtis dėl kurių nerandamas sprendimas ir pan.) (6)	TAIP <input type="checkbox"/>	



bandyti įtikinti kitus studentus surasti bendrą sprendimą (pvz. naudoti diplomatinę ar įtikinamą kalbą). (7)	TAIP <input type="checkbox"/>	
2. MEDIACIJOS STRATEGIJOS		
2.1. NAUJOS SĄVOKOS AIŠKINIMAS		
Užduotis/ys skatina studentus:	Prašome pažymėti (✓)	KOMENTARAI
pritaikyti kalbą (stilius, registras) ir perfrazuoti tekstą (pvz. naudoti sinonimus, supaprastinimus ir pan.) (1)	TAIP <input type="checkbox"/>	
susieti su kitais tekstais, ankstesne medžiaga, pagrindinėmis pasaulio žiniomis (pvz., palyginti, apibūdinti, kaip tai susiję su tuo, ką žino kiti studentai).(2)	TAIP <input type="checkbox"/>	
suskaidyti sudėtingą informaciją į sudedamąsias dalis. (3)	TAIP <input type="checkbox"/>	
vizualiai parodyti informaciją (naudojant brėžinius, lenteles, schemas, minčių žemėlapius ir pan.) (4)	TAIP <input type="checkbox"/>	
2.2. TEKSTO SUPAPRASTINIMAS		
Užduotis/ys skatina studentus:	Prašome pažymėti (✓)	KOMENTARAI
išplėsti tekstą (pvz., išplėsti šaltinio tekstą pridėdant naudingos informacijos, aiškinamųjų komentarų, metaforų, samprotavimų ir kt.) (5)	TAIP <input type="checkbox"/>	
supaprastinti tekstą (pvz., sutraukti tekstą pašalinant pasikartojimus, nukrypimus, pertvarkant idėjas ir pan.) (6)	TAIP <input type="checkbox"/>	



Kiti pastebėjimai/ komentarai, susiję su MEDIACIJOS VEIKLOM IR STRATEGIJOM

Stebintis dėstytojas:

Stebimas dėstytojas:

Europos Komisijos parama šio leidinio rengimui nereiškia pritarimo jo turiniui, kuriame pateikiama autorių nuomonė, todėl Europos Komisija negali būti laikoma atsakinga už informaciją panaudotą šiame leidinyje.



Ši/s objektas yra platinama/s pagal Creative Commons Priskyrimas

Nekomercinis naudojimas - Analogiškas platinimas 4.0 Tarptautinė licencija.